

## ITSASO GAZIAN

Testua: NIEVES GARCÍA

Irudiak: MARINA GIBERT

Itzulpena: AMAIA EGIDAZU

Kartoizko azala | 19 x 19 cm | 20 or. | Salneurria: 12 €

[Itsaso gazian](#) (euskara)

ISBN 978-84-9172-395-0. Lehen irakurleak. Kartoizko liburuak.

[Por la mar salada](#) (castellano)

ISBN 978-84-1343-341-7. Prelecturas. Acartonados.

[Polo mar salgado](#) (galego)

ISBN 978-84-1343-340-0. Prelecturas. Acartonados.

[Per la mar salada](#) (català)

ISBN 978-84-10387-01-0. Prelectures. Cartró.

*Itsaso gazian*

*ilargi zuria*

*uhinekin dantzan*

*aparrez jantzia...*

«Itsaso gazian» itsasontzi bihurtutako ilargian egindako bidaia dibertigarri bat da, amets bat dirudiena. Oraindik irakurtzen ez dakiten edo lehenbiziko irakurleentzako bidaia onirikoa da, egitura tradizionaleko koplen erritmoa duena. Bertsoei Federico García Lorcaren, Miguel Hernándezen edo Rafael Albertiren bertsoen ahozketasuna darie. Itsas ingurune biziaren biziaren aberatsa ezagutzeko abentura ere bada, zeinean neskato bat arrain, zetazeo, molusku, koral eta beste espezie batzuekin elkartzeko baita.

Nieves García poema zirkular melodiko bat eraiki du, bere soilean irudi literarioen erreperitorio zabala biltzen duena: metaforak, errepikapenak eta umore ukitu sotilak dituen hizkuntza deskriptibo bat, Marina Giberten irudi iradokitzaileen bidez irakurketa bisuala gidatzeko. Irudiak paleta kromatikoaren barietate eta intentsitateetatik dira nabarmenak.

Kartoi gogorreko ipuin honetako protagonistek forma, tamaina eta kolore desberdinak dituzte. Itsasoko urak dinamismoz beterik daude, eta kontrastea egiten dute gau izartsuaren lasaitasunarekin, olatuen handitasunarekin, lurrazaleko munduarekin, itsas korronteen arteko bizitzarekin eta lehorreko landarediaren izaera estatikoarekin.

Nabigatzeko, ez dago ilargia edo bere isla baino txalupa hoberik, ezta olerkia baino lema hoberik ere –batez ere ume txikientzat–. Horiekin, goxo barneratuko dira haurtzaroren bidaia zoragarri eta samurrean.



■ **Gala:** Itsasoaren eta gauaren poema

■ **Adin egokia:** aurreirakurleak eta lehen irakurleak

■ **Alderdi azpimarragarriak:** itsasoa, itsas animaliak, gaua eta ametsak. Lexikoa. Lehen olerkiak. Errima, erritmoa, egitura zirkularra, hizki larriak. «¡A la luna, a las dos y a las tres...!» (Orihuela Nazioarteko XI. Saria) eta «Oihana» (Compostelako XIV. Nazioarteko Saria)

■ **Liburuaren aurrerapena:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/itsaso-gazian-eusk>

### Nieves García García

(Aspe, 1957)

Alacanteko Unibertsitatean Gizarte Zientzietan diplomaturia, Lehen Hezkuntzako irakaslea izan da eta Haur eta Gazte Literaturako ikastaro ugari osatu du bere prestakuntza. Bere herriko kultura herrikoa ere ikertu du, artikuluak argitaratuz eta jardunaldietan parte hartuz. Orihuela Hiriko XI. Nazioarteko Poesia Saria irabazi du "¡A la luna, a las dos y a las tres..." lanarekin! (KALANDRAKA), Manuel Cremades IX. Ikerketa Saria eta Noveldako Udaren 2016ko Mikrokontakizun Lehiaketako 1. Saria, besteak beste.

### Marina Gibert

(Girona, 1989)

Marina Gibert (Girona, 1989) Lisboan bizi da. Bartzelonako «La Llotja» Arte eta Diseinu Eskolan ikasi zuen, eta Portugalgo hiruburuko Arte eta Komunikazio Zentroaren Mintegian sakondu zuen bere prestakuntza (Ar.Co). Bere lanetan nabarmena da nolako protagonismoa duten naturak, kulturek eta gauza txikiek. Artisautza lana da nagusi. album irudidunak egiteko nazioarteko "Compostela" irabazi du, XIV. edizioan, «Oihana» liburuagatik (Kalandrakak argitaratua). <https://www.instagram.com/marinagibert.illustration/>

www.kalandraka.com

comunicacion@kalandraka.com

www.Pamiela.com  
etxea

soltxate@pamiela.com